



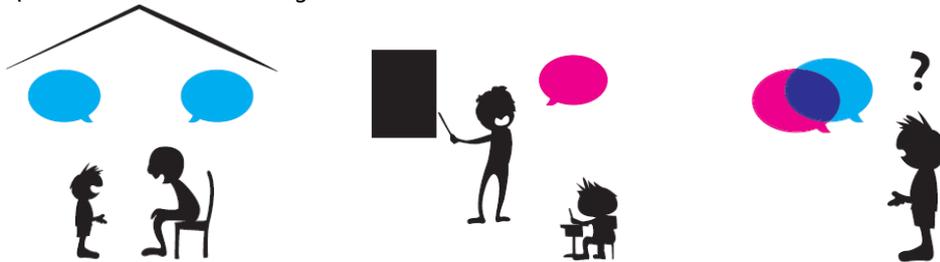
## BILAN

### Conférence "Ma langue d'origine: obstacle ou soutien à la langue scolaire?"

17 sept. 2014

Organisée par la Commission Intégration Suisses Etrangers de Renens avec l'appui du Secteur intégration et le soutien financier du Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI), la conférence "Ma langue d'origine: obstacle ou soutien à la langue scolaire?" a rencontré un franc succès et a rassemblé près d'une centaine de personnes, dont Mme Huguenin et Mme Romano-Malagrifa, ainsi que d'autres personnalités politiques. La Bibliothèque interculturelle Globlivres a également eu l'occasion de présenter des ouvrages en lien avec le thème de la soirée.

Composé principalement d'enseignant-e-s de langue et de culture d'origine (ELCO), d'enseignant-e-s ordinaires, de parents et de professionnel-le-s, le public a écouté avec attention et intérêt la conférence de Mme Francine Rosenbaum, médiatrice ethno-logopédiste, puis l'intervention théâtrale teintée d'humour d'Eugène, écrivain d'origine roumaine. Enfin, une table ronde réunissant des intervenant-e-s des mondes scolaire et familial a permis d'entamer un dialogue constructif entre les différents acteurs.



Transmettre la langue et la culture d'origine représente un engagement qui n'est pas toujours facile à assumer en tant que parent ou professionnel-le, mais toutes et tous s'accordent pour affirmer qu'il s'agit d'un investissement incontournable pour l'apprentissage des enfants (aisance dans d'autres langues) et pour leur développement identitaire (connaissance des origines pour faciliter l'élaboration de projets personnels). De plus et comme l'a rappelé Mme Rosenbaum, plusieurs recherches ont permis de découvrir qu'il existe fréquemment des pathologies de la honte envers sa langue d'origine lors de troubles du langage, du mutisme ou de comportement. Reconnaître la langue première comme ressource permettrait dès lors de contribuer à améliorer la santé psychosociale des enfants.

Dans cette perspective, des progrès pourraient encore être réalisés pour améliorer les conditions d'enseignement des langues et cultures d'origine. En effet, les ELCO constatent un manque de reconnaissance de la valeur de cet enseignement, maillon essentiel pour que les enfants soient conscients de l'importance que revêt l'apprentissage de la langue et de la culture d'origine.

Pour remédier à cette reconnaissance lacunaire, une piste a notamment été mentionnée par les enseignant-e-s et les représentant-e-s de l'école publique: intégrer les langues d'origine comme ressource supplémentaire dans le cursus scolaire. Reconnaître la valeur des langues d'origine et en tenir compte permettrait non seulement de bénéficier d'un outil pédagogique intéressant pour toute la classe, mais permettrait peut-être aussi d'appréhender différemment certains blocages dans les mécanismes d'apprentissage.

Reconnaissance, collaboration et écoute ont ainsi ponctué cette soirée passionnante qui s'est achevée sur la volonté de poursuivre ces échanges sous une forme encore à définir.

Joëlle Tharin  
Déléguée à l'intégration Ville de Renens